

Début des inscriptions aux Prix d'excellence à l'exportation canadienne de 1996



L'année dernière a elle aussi été une très bonne année pour le Programme des prix d'excellence à

l'exportation canadienne qui a commencé à accepter les inscriptions en vue de la remise des prix de 1996. C'est le 7 octobre prochain, à Winnipeg, au Manitoba, que le ministre du Commerce international procédera à la remise officielle de ces récompenses prestigieuses qui, depuis la création du Programme en 1983, ont été décernées à 170 exportateurs canadiens choisis parmi environ 2 700 candidats.

Qui est admissible?

Toute entreprise ou division d'entreprise installée au Canada, qui a exporté des biens ou des services pendant au moins trois années consécutives, soit de 1993 à 1995, y est admissible. Les maisons de commerce, les institutions financières ainsi que les entreprises de transport, d'étude de marché, d'emballage et de promotion sont également admissibles.

Comment choisit-on les gagnants?

Le comité de sélection des Prix d'excellence à l'exportation canadienne, formé de gens d'affaires chevronnés de toutes les régions du Canada, tient compte notamment des critères suivant pour choisir les entreprises gagnantes :

- l'importance de la hausse des ventes de l'entreprise à l'é-

tranger (au cours de ses trois derniers exercices);

- la capacité démontrée de l'entreprise à pénétrer de nouveaux marchés;
- la capacité démontrée de l'entreprise à introduire de nouveaux produits sur les marchés étrangers.

Qu'est-ce que ce prix peut vous apporter?

Les compagnies gagnantes peuvent utiliser le logo des Prix d'excellence à l'exportation sur leurs produits et l'intégrer à leur entête, à leur publicité et à tout autre matériel promotionnel pendant trois ans. Une campagne de publicité et de promotion à l'échelle nationale et internationale est conçue de manière à souligner les réalisations des gagnants sur la scène internationale.

D'après les récipiendaires de 1995 et ceux des années antérieures, la reconnaissance se rattachant à ce prix s'est révélée un outil de marketing efficace; elle les a aidés à améliorer leur réputation locale, à attirer de nouveaux clients étrangers et à stimuler le moral de leurs employés.

Selon Lyne Riese, président de la société Canadian Lake Wild Rice de La Ronge (Saskatchewan), gagnant en 1992, ce fut une expérience « extrêmement positive », car elle lui a permis de rassurer les fournisseurs des autres pays. M. Riese ajoute que les exportations, qui ont augmenté de 35 % depuis la remise du prix, représentent environ 90 % des ventes de son entreprise.

Le 30 avril 1996 est la date limite pour soumettre les demandes d'inscription au Programme des prix d'excellence à l'exportation.

Pour obtenir un formulaire d'inscription au Programme des prix d'excellence à l'exportation, faites parvenir ce coupon à :

Programme des prix d'excellence à l'exportation canadienne
Opérations d'expansion du commerce (TOO)
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
125, promenade Sussex, tour C, 5^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0G2
Télex : 053-3745 Fax : (613) 996-8688 Téléphone : 1-800-267-8376

Nom : _____

Titre : _____

Nom de l'entreprise : _____

Tél. : _____ Fax : _____

Adresse : _____

Ville, Province : _____ Code postal _____



OCCASIONS D'AFFAIRES

CANADEXPORT invite ses lecteurs à vérifier la bonne foi des sociétés énumérées ci-dessous avant de s'engager avec elles.

NOUVELLE-ZÉLANDE — Un importateur de bateaux à moteur en fibre de verre, de 16 à 25 pieds (5 à 6 mètres) de longueur, est à la recherche d'un fabricant/exportateur de **bateaux de pêche sportive (de style Bayliner Trophy), de « bowriders » et de yachts de croisière.** S'adresser à Peter Carlson, Family Boats Limited, 247 Ti Rakau Drive, Pakuranga, P.O. Box 51340, Auckland; tél./ fax : (09) 274-0511.

POLOGNE — Une coopérative agricole de Pologne est à la recherche de **machines (neuves et usagées) de production, de transformation et de stockage du maïs, de pommes de terre et de fruits.** La coopérative veut également obtenir des conseils en matière de placements et s'intéresse aux nouvelles technologies et au savoir-faire. Prière de communiquer avec Piotr Golabek, GOLIMPEX, Poznanska 105/28, 08-103 Siedlce, Pologne, tél. : 011 48 25 445 826; fax : 011 48 25 445 827

TUNISIE — Une société du secteur des télécommunications (transmission de données, consultant en télématique, intégration de réseaux, solutions télématiques globales, produits télécoms grande diffusion) cherchant à élargir sa gamme de produits désire représenter des manufacturiers canadiens de **produits informatiques et de télécommunications.** Contacter M. Karim BEN HASSINE, directeur commercial, Tunisie Telematiques Tunicomm, 19, rue Elmoutanabi, 2000 Le Bardo - Tunis, tél. (216-1) 340-042, fax : (216-1) 339-930.

TUNISIE — Le propriétaire d'un atelier de montage mécanique, d'a-

justage, de tournage et soudure, recherche un partenaire technique canadien pour un **projet de montage mécanique de pièces et de machinerie.** Contacter M. Salah Ahmed BEN BÉCHIR, Atelier de la Compétence, 26, avenue Habib Bourguiba, 4030 Enfida, Tunisie, tél. (216-3) 250-239, fax : (216-3) 250-310.

TUNISIE — Le directeur de laboratoire d'un important groupe de réfrigération domestique propose à un manufacturier canadien d'équipement de froid industriel la création d'un bureau de liaison en Tunisie pour représentation, installation, maintenance et point de vente dans le **secteur du froid industriel.** Communiquer avec Dr. Kallel FTOUH, Bir Bel Hassen, Immeuble l'Oranger N° 16, 2080 Ariana, Tunisie, tél. : (216-1) 703-383.

ROYAUME-UNI — Un importateur exclusif de **produits alimentaires fins** (p. ex. confiserie de marque Hershey, croustilles et trempettes de marque Herr, de maïs soufflé pour four à micro-ondes de marque Jollytime, des États-Unis) souhaite mettre au point une gamme de produits semblables au Canada qui seraient vendus en boîtes de carton, en conserves, en bouteilles ou en pots. L'entreprise distribue des produits à des chaînes de supermarchés, à des détaillants indépendants, à des commerçants au comptant et à des grossistes. S'adresser à Kenneth Mitchell, Trustin America; tél. : 011-44-1284-766-265; ou fax : 01-44-1284-760-816.

ROYAUME-UNI — Un grossiste/distributeur établi de **produits de**

confiserie, d'aliments de collation et de boissons gazeuses, à l'échelle du Royaume-Uni, souhaite, par l'importation, diversifier et innover sa gamme de produits. Sa clientèle se trouve surtout dans la restauration, mais il compte aussi parmi ses clients des épiceries spécialisées. S'adresser à Malcolm Tinlin ou Ian Styles; tél. : 011-44-181-813-0044; fax : 011-44-181-813-0123.

VIETNAM — Plusieurs entreprises vietnamiennes sont à la recherche de fabricants/fournisseurs des produits suivants : **pièces de climatiseurs; poudre de lait, d'œufs et de cacao; pièces électroniques pour téléphones; produits chimiques bruts entrant dans la fabrication de matières plastiques et de fibre de verre; fil en cuivre de bobinage; papier journal; papier à dessin.** S'adresser à Datacom, 350 Webb Drive, bureau 304, Mississauga (Ontario) L5B 3W4; tél. : (905) 949-1925; fax : (905) 949-9553.

Nouvelles coordonnées

Voici la nouvelle adresse de l'ambassade du Canada à Panama. Edificio Banco Central, Avenida Samuel Lewis y Calle Gerardo Ortega, 4^e étage, Panama, République de Panama, ainsi que l'adresse postale. Apartado 3658, Balboa, Panama, République de Panama; téléphone : (011-507) 264-9731 ou 264-7115; fax : (011-507) 263-8083.